

## Déversement de produits pétroliers sur le fleuve Saint-Laurent

### Conseils pratiques en matière de santé



#### LE SAVIEZ-VOUS ?

Les produits pétroliers proviennent de sources naturelles et sont utilisés après transformation dans de nombreux domaines de la vie courante. Chaque année au Québec, plus de 15 millions de tonnes de produits pétroliers sont manutentionnées par des navires. Lorsqu'un déversement de pétrole survient sur un cours d'eau, l'environnement, les activités socio-économiques mais aussi la santé publique risquent d'être affectés.

#### MANDATS

La Garde côtière canadienne est chargée de veiller à l'application de mesures pour lutter contre la pollution causée par les produits pétroliers en milieu marin.

Au Québec, les autorités municipales sont responsables de la sécurité des populations sur leur territoire. En cas de déversement de produits pétroliers, les municipalités peuvent compter sur les Directions de santé publique (DSP) en matière de conseils touchant la santé. Les DSP peuvent diffuser des avis de santé publique sur les risques auxquels la population et les travailleurs sont exposés ainsi que sur les mesures à prendre pour se protéger.

#### RISQUES POUR LA SANTÉ

Il y a trois voies possibles d'exposition aux produits pétroliers :

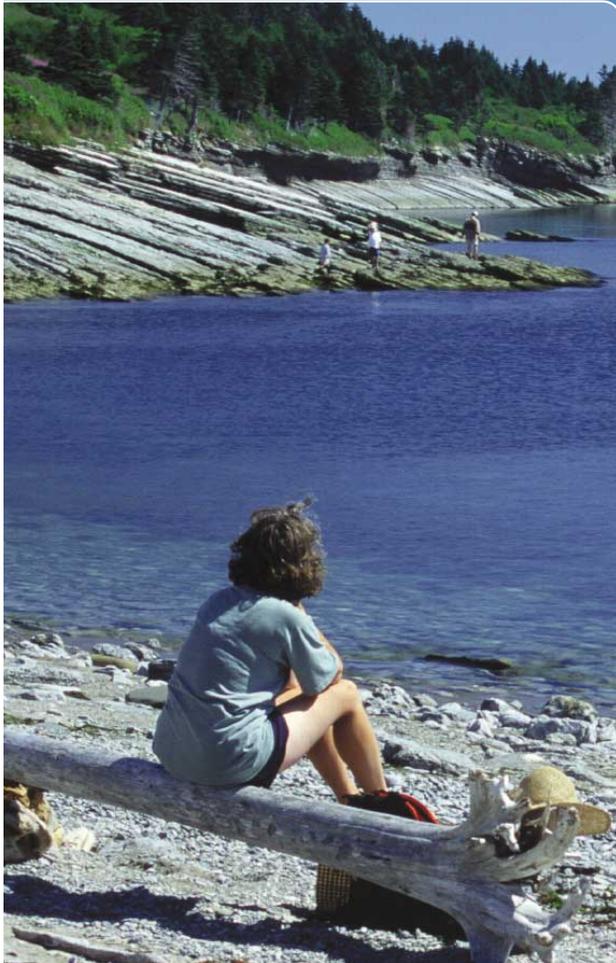
- Inhalation (par les voies respiratoires)
- Ingestion (par la bouche, le système digestif)
- Absorption cutanée (contact avec la peau)

Les effets dépendront du type de produit déversé et de la durée à laquelle une personne a été exposée. Ces effets peuvent être plus prononcés chez certaines personnes.

Les symptômes possibles sont notamment les maux de tête, l'irritation des yeux, de la peau ou des voies respiratoires, ou en cas d'ingestion, les maux digestifs.

Bien que certaines fractions de produits pétroliers soient reconnues comme toxiques et cancérogènes, la durée d'exposition étant généralement courte, la probabilité de tels effets demeure pratiquement nulle.

Photo: J. P. Huard



#### CONSEILS POUR ÉVITER D'ÊTRE EXPOSÉ

- Évitez d'approcher les zones souillées ;
- Ne laissez pas les enfants jouer près de ces zones ;
- Assurez-vous que vos animaux domestiques ne s'approchent pas des secteurs contaminés. Ils pourraient transporter des résidus de produits pétroliers jusque dans votre résidence ;
- En présence d'odeurs, fermez les portes et les fenêtres. Il est préférable en effet de demeurer à l'intérieur jusqu'à ce que des instructions vous soient communiquées par la municipalité ou la Direction de santé publique ;
- Conformez-vous aux avis émis par les autorités en ce qui a trait à l'usage de l'eau potable ;
- Suivez les instructions en ce qui concerne la consommation de poissons, de fruits de mer, de mollusques ou tout autre produit de la mer.

#### SI VOUS AVEZ ÉTÉ EXPOSÉS • PREMIERS SOINS

- Par inhalation : ne pas rester dans la zone contaminée. Demeurer dans une pièce avec les portes et les fenêtres fermées (confinement).
- Par ingestion : il faut éviter de faire vomir la personne.
- Par contact avec la peau : il est recommandé de nettoyer immédiatement à l'aide d'huile végétale. Évitez les solvants et l'essence.
- Par contact avec les yeux : rincer (irriguer) l'œil à l'eau tiède au moins 20 minutes.

Pour assistance, contactez le  
**CENTRE ANTI-POISON DU QUÉBEC**  
au numéro 1 800 463-5060

#### LE NETTOYAGE DES RIVES

Ne tentez pas de récupérer directement les produits pétroliers. Des équipes spécialisées verront à utiliser les méthodes de nettoyage appropriées afin d'éviter que les berges et les milieux écologiques ne soient détruits.

Dépliant réalisé dans le cadre du Programme d'action communautaire de la Garde côtière canadienne

## Oil Spills in the St. Lawrence River

### Health Tips

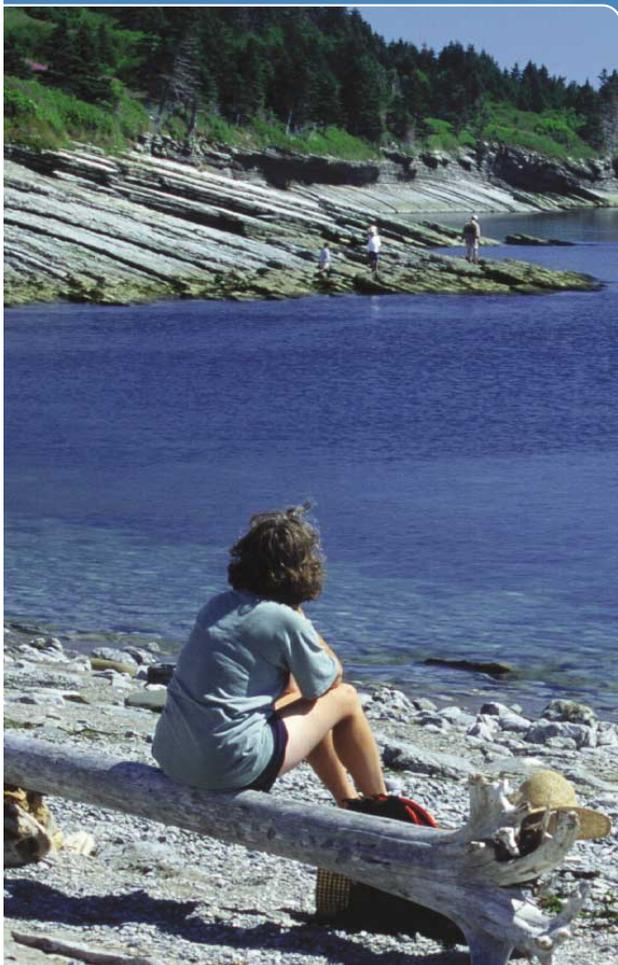


Photo: J. P. Huard



#### DID YOU KNOW?

Petroleum products come from natural sources. When refined, they have a number of everyday uses. Each year, more than 15 million tons of petroleum products are handled by ships in Quebec. Oil spills in watercourses may affect the environment, socio-economic activities and public health.

#### MANDATES

The Canadian Coast Guard enforces measures against pollution caused by petroleum products in the marine environment.

In Quebec, Municipal Authorities are responsible for the safety of their population. In the event of an oil spill, municipalities can look to Les Directions de santé publique (DSP's) for advice on health matters. The DSP's can issue public advisories on the risks to which the public and workers may be exposed and the measures they can take to protect themselves.

#### HEALTH RISKS

There are three possible exposure pathways to petroleum products:

- Inhalation (respiratory tract)
- Ingestion (mouth, digestive system)
- Skin absorption (skin contact)

Side effects depend on the type of product spilled and how long the person was exposed and they may be more severe for some people.

Possible symptoms include headaches, irritation of the eyes, skin and respiratory tract, and stomach aches in cases of ingestion.

Although some petroleum products are considered to be toxic and carcinogenic, the probability of such side effects occurring is practically nil, since exposure time is generally short.

#### TIPS FOR PREVENTING EXPOSURE

- Avoid contaminated areas.
- Do not let children play near contaminated zones.
- Make sure your pets do not go near contaminated areas. They could carry petroleum product residue into your home.
- Close doors and windows if you detect odours. It is recommended that you stay indoors until you receive further instructions from your municipality or DSP.
- Follow drinking water advisories issued by authorities.
- Follow advisories issued on the consumption of fish, shellfish and any other seafood.

#### IF YOU HAVE BEEN EXPOSED • FIRST AID

- Inhalation: do not stay in the contaminated area. Go to a room and close the windows and doors (confinement).
- Ingestion: the person should not vomit.
- Skin contact: it is recommended that the skin be washed immediately with vegetable oil. Avoid solvents and gasoline.
- Eye contact: rinse or flush eyes with lukewarm water for at least 20 minutes.

For help, contact the  
**CENTRE ANTI-POISON DU QUÉBEC**  
at 1-800-463-5060

#### SHORELINE CLEAN-UP

Do not try to clean up the petroleum products directly. Specialized teams will use appropriate clean-up methods to prevent the destruction of shorelines and the environment.

Pamphlet published under the Canadian Coast Guard's Community Action Program



Fisheries and Oceans  
Canada  
Coast Guard

Pêches et Océans  
Canada  
Garde côtière

Canada



Institut national  
de santé publique  
Québec

